

Sie und Ihre Gäste

Firmenkunden

Innovativer Versicherungsschutz für  
das Gastgewerbe. Damit sich Ihre Gäste  
rundum wohlfühlen.

die Kunst des Versicherns

**nationale**  
**suisse**

So vielfältig wie das Angebot im Gastgewerbe, so individuell und umfassend sind unsere Versicherungslösungen für Ihren Betrieb.

**Ob Sie ein Wellnesshotel auf dem Land führen, ein Stadthotel im Zentrum, ein Gourmetrestaurant am See, einen Berggasthof, einen Schnellimbiss, eine Bar, einen Hauslieferdienst oder ein Catering-Unternehmen – Ihr Betrieb hat seinen typischen Charakter, seinen speziellen Charme und sein eigenes Publikum.**

Egal, in welcher Region, entscheidend für Ihren unternehmerischen Erfolg sind das Wohlbefinden und die Zufriedenheit Ihrer Gäste. Ein hervorragender Service, ein angenehmes Ambiente, die exzellente Qualität Ihrer Produkte und ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis sind dabei die ausschlaggebenden Faktoren.

Wenn es um Ihren Versicherungsschutz geht, zählen dieselben Kriterien. Und genau diese Kriterien dürfen Sie bei Nationale Suisse erwarten. Wir bieten Ihnen erstklassige Produkte zu fairen Konditionen, die exakt auf Ihre spezifischen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Unsere versierten Versicherungsexperten verfügen über ausgezeichnete Branchenkenntnisse und beraten Sie daher kompetent und lösungsorientiert. Der professionelle, freundliche Service bei der Beratung und der Betreuung unserer Kunden und die schnelle, unkomplizierte Abwicklung auch im Schadenfall sind bei Nationale Suisse eine Selbstverständlichkeit.

Mit Nationale Suisse haben Sie jederzeit einen zuverlässigen, vertrauenswürdigen Partner an Ihrer Seite. Und natürlich die Gewissheit, im Falle eines Falles gut versichert zu sein.



Entsprechend der gängigen Annahmepolitik überprüft Nationale Suisse vorab Risikosituationen.

Bauen Sie auf eine solide Versicherungslösung.

Speziell für das Gastgewerbe hat Nationale Suisse ein modernes, innovatives Versicherungsmodell im Baukastensystem entwickelt. Dieses ist exakt abgestimmt auf den besonderen Bedarf Ihrer Branche.

Dabei entscheiden Sie entsprechend Ihrer Situation und auf Basis unserer fundierten, persönlichen Beratung, welcher Versicherungsschutz und welche Bausteine Ihren individuellen Bedürfnissen gerecht werden.

#### Geschäftsversicherung für das Gastgewerbe

- **Betriebshaftpflicht und Geschäftsinventar:** Sie genießen eine umfassende Grunddeckung bei einem ausgezeichneten Preis-Leistungs-Verhältnis.
- Sie können Ihre Grunddeckung jederzeit individuell erweitern mit den Bausteinen Betriebshaftpflicht, Geschäftsinventar, Technische, Transport und Epidemie Risiken.

#### Weiter gehender Versicherungsschutz

Die Geschäftsversicherung für das Gastgewerbe ist mit folgenden weiter gehenden Versicherungen einfach und problemlos kombinierbar:

- Personenversicherungen (Unfall, Krankentaggeld)
- Motorfahrzeugversicherung für Geschäftswagen
- Betriebs- und Verkehrsrechtsschutz
- Gebäudeversicherung

#### Ihre Vorteile auf einen Blick

- Die Geschäftsversicherung ist transparent, klar und übersichtlich. Sie erhalten eine Offerte, eine Police, eine Prämie und eine Prämienrechnung für sämtliche gewählten Produkte. So sparen Sie sich unnötigen administrativen Aufwand und behalten auch im Schadenfall jederzeit den Überblick.

- Durch das kompakte Baukastensystem bleiben Sie flexibel. Sie entscheiden, welchen Versicherungsschutz und welche Bausteine Sie wirklich benötigen.
- Entsprechend den spezifischen Bedürfnissen Ihrer Branche genießen Sie einen kompletten Rundumschutz. Sie profitieren nicht nur von einer Vielzahl an Leistungen, durch die genau aufeinander abgestimmten Angebote vermeiden Sie zudem eine Doppel- und Überversicherung.
- In Kreditverhandlungen mit Ihrer Hausbank ist ein solider, umfassender Versicherungsschutz von entscheidender Bedeutung.
- Bei Nationale Suisse haben Sie stets einen kompetenten, vertrauenswürdigen Ansprechpartner, der sich persönlich um Ihre Anliegen kümmert.
- Im Schadenfall ist schnelle, unkomplizierte Hilfe gefragt. Über unsere Serviceline 24h sind wir an 365 Tagen im Jahr rund um die Uhr für Sie erreichbar.

#### Unser Leistungspaket





## Geschäftsversicherung – für einen reibungslosen Betrieb.

Sie führen Ihren Betrieb ebenso engagiert wie professionell und geniessen einen guten Ruf bei Ihren Gästen. Dennoch können unvorhergesehene Ereignisse eintreten. Vom kleinen Missgeschick bis zum grossen Malheur. Mit Nationale Suisse sind Sie in jedem Fall gut versichert.

### Betriebshaftpflicht

So gut Ihr Betrieb auch funktioniert, es können jederzeit Haftpflichtansprüche an Sie gestellt werden. Daraus resultieren Schadenersatzforderungen, die Ihre finanziellen Mittel womöglich übersteigen. Nationale Suisse versichert Personen- und Sachschäden sowie dadurch verursachte Vermögensschäden. Wir bieten Ihnen aber auch Rechtsschutz in Strafverfahren, sichern durch Ihre Angestellten verursachte Schäden an Gästefahrzeugen ab, ersetzen die entwendete Garderobe Ihrer Gäste und stehen Ihnen bei zahlreichen weiteren Schadenfällen mit Rat und Tat zur Seite.

### Unsanfte Begegnungen? Wir regeln das!

Hochbetrieb im Restaurant «Adler». Der Kellner manövriert den Dessertwagen durch den voll besetzten Saal. Er übersieht einen älteren Gast, der sich unvermittelt von seinem Platz erhebt. Der Wagen touchiert den Gast, dieser gerät ins Wanken und stürzt. Dabei verletzt er sich an der Hand, und seine Uhr wird beschädigt. Nationale Suisse erstattet dem Gast die Kosten des Schadenfalls.

### Geschäftsinventar

Ihr Betrieb ist Ihr Kapital. Sie haben nicht nur Geld, sondern auch viel Zeit und Engagement investiert, um sich erfolgreich am Markt zu etablieren. Mit unserer Geschäftsinventarversicherung schützen Sie Ihr investiertes Kapital und wenden die finanziellen Folgen eines Sachwertschadens ab. Nationale Suisse übernimmt im Schadenfall Reparaturkosten bzw. die Kosten für die Anschaffung eines gleichwertigen Ersatzes. Bei einem Betriebsunterbruch trägt Nationale Suisse die Kosten des entgangenen Umsatzes sowie die Mehrkosten für Überstunden des Personals, die Miete von Maschinen und Räumlichkeiten und weitere Ausgaben. Bei Umsatzeinbussen, verursacht durch Schäden bei Zulieferern oder Abnehmerbetrieben, übernimmt Nationale Suisse zudem diese Rückwirkungsschäden.

### Unerwünschter Durchbruch? Wir helfen!

In der Küche des Hotels «Drei Löwen» ist nach Betriebsschluss eine Leitung geborsten. Der ganze Raum steht unter Wasser. Zahlreiche Einrichtungsgegenstände werden beschädigt. Der Restaurationsbetrieb muss vorübergehend unterbrochen werden. Nationale Suisse ersetzt die Kosten des entstandenen Schadens und kommt für den Umsatzausfall auf.

### Technische Risiken

Vom PC über Fernseh- und Videogeräte bis hin zu Brandmeldeanlagen – Elektronik ist ein fester Bestandteil Ihres Geschäftsalltags. Aber auch Ihre

Betriebstechnik – sei es der Kochherd, die Heizanlage, die Pumpe des Schwimmbads, sei es der Filter des Whirlpools – ist unverzichtbar, um Ihren ausgezeichneten Service und die Zufriedenheit Ihrer Gäste zu gewährleisten. Mit dem Baustein Technische Risiken bieten wir Ihnen sowohl für die Elektronik als auch für die Betriebstechnik einen optimalen Versicherungsschutz, der über den Leistungsumfang beim Geschäftsinventar hinausgeht. So sind auch Schäden infolge von Konstruktions-, Material- oder Fabrikationsfehlern sowie unsachgemässer oder fahrlässiger Bedienung gedeckt. Zusätzlich versichert sind Feuerschäden durch Stromeinwirkung.

### Unvermeidbarer Absturz? Schaden gedeckt!

Grosse Hochzeitsfeier im Hotel «Auerhof». Das Brautpaar und die Gästeschar strömen in ausgelassener Stimmung zur Rezeption. Der Bildschirm des Computers hält dem Ansturm nicht Stand und fällt zu Boden. Nationale Suisse übernimmt die Reparaturkosten bzw. die Kosten für die Anschaffung eines gleichwertigen Ersatzes.

### Transport Risiken

Sie transportieren Waren mit Ihrem Lieferwagen oft selbst in Ihren Betrieb – ob Lebensmittel vom Grosshändler oder vom Markt, ob Geschirr oder Dekorationsmaterial. Mit dem Baustein Transport Risiken sind Sie gegen alle Eventualitäten abgesichert, unabhängig davon, ob Sie Ihre Ware im eigenen Fahrzeug, via Camion, per Post, zu Fuss oder mit dem Velo

transportieren. Wir bieten Ihnen durchgehenden Schutz von Standort zu Standort. Selbst die Aufenthalte sind mitversichert. Dies gilt ebenso für Messen und Ausstellungen.

### Unerwartetes Stoppschild? Gut versichert!

Ein Caterer richtet an einer Vernissage einen Apéro für 50 Personen aus. Beim Transport der vorbereiteten Gerichte übersieht er ein Stoppschild. Es kommt zur Kollision mit einem anderen Fahrzeug. Die transportierten Lebensmittel werden stark beschädigt, die Weinflaschen gehen zu Bruch. Nationale Suisse übernimmt die Kosten für die beschädigten Waren.

### Epidemie Risiken

Zusammen mit unserem Partner sichern wir Sie gegen Umsatzausfälle, Lohnkosten und Warenschäden ab, die durch die Anordnung behördlicher Massnahmen gegen die Verbreitung von übertragbaren Krankheiten entstehen.

### Ungebetene Gäste? Kein Problem!

Ein Fuchs nimmt die Bezeichnung «Wildsaison» wörtlich und schleicht sich in der Nacht unbemerkt in die Küche des Restaurants «Weidmann». Beim Stöbern nach Nahrung steckt er seine Nase überall dorthin, wo sie nicht hingehört. Die Behörde verfügt, dass ein Teil der Lebensmittel vernichtet werden muss. Nationale Suisse kommt für den entstandenen Schaden auf.

## Kombinierbare weiter gehende Versicherungslösungen.

### Unfallversicherung

Als Arbeitgeber sind Sie aufgrund des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung (UVG) verpflichtet, Ihre Mitarbeiter gegen die Folgen von Berufsunfällen und Berufskrankheiten zu versichern. Mit einer Unfallversicherung gemäss UVG von Nationale Suisse erfüllen Sie die gesetzlichen Anforderungen. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die Leistungen der gesetzlichen Unfallversicherung zu ergänzen. Entsprechend Ihren persönlichen Bedürfnissen sind die Leistungen unserer kollektiven UVG-Zusatzversicherung bezüglich Todes- und Invaliditätskapital, Taggeld und Heilkosten frei wählbar.

### Krankentaggeldversicherung

Mit dem Abschluss einer Krankentaggeldversicherung von Nationale Suisse sind Sie gleich zweifach abgesichert: Wir übernehmen Ihre gesetzliche Lohnfortzahlungspflicht wenn Ihr Personal krankheitsbedingt ausfällt und Ihre Mitarbeiter sind während der maximalen Dauer von zwei Jahren gegen einen krankheitsbedingten Erwerbsausfall versichert. Nationale Suisse bietet Ihnen verschiedene Leistungsvarianten, die Ihnen eine optimale Koordination mit Ihrer BVG-Lösung ermöglichen.

### Motorfahrzeugversicherung für Geschäftswagen

Sie benötigen einen neuen Lieferwagen oder mehrere Firmenwagen für Ihren Betrieb – mit unseren massgeschneiderten Versicherungslösungen und einem optimalen Schaden-Service bleiben Sie mobil.

### Betriebs- und Verkehrsrechtsschutz

Anwalts- und Gerichtskosten auf der einen Seite, der ungewisse Ausgang eines Streitfalls auf der anderen Seite: Ein Rechtsstreit ist ein unkalkulierbares, häufiges Risiko. Zusammen mit unserem Partner bieten wir Ihnen den optimalen Versicherungsschutz für Ihren Betrieb.

### Gebäudeversicherung

Wir versichern Ihr Gebäude bzw. Ihren Imbissstand gegen Gefahren wie Feuer, Erdbeben, Sturm und Überschwemmung (inkl. Ausfliessen von Wasser aus Leitungen). Unser umfassender Versicherungsschutz deckt auch Schäden an Ihren Aussenanlagen sowie an der Gebäudeverglasung. Darüber hinaus übernehmen wir die Kosten für notwendige provisorische Sicherheitsmassnahmen.

## Angebote nach Mass. Für Unternehmer und Mitarbeiter.

### Vorsorgelösungen für Selbständigerwerbende und Arbeitnehmer

Trotz AHV und Pensionskasse ist nach der Pensionierung mit Einkommenseinbussen zu rechnen. Wenn Sie selbständigerwerbend sind und Ihnen die Pensionskasse fehlt, wird sogar eine wesentlich breitere Bedarfslücke entstehen. Deshalb lohnt sich die private Selbstvorsorge zur Deckung von Vorsorgelücken. Diese wird vom Staat mit attraktiven Steuervorteilen unterstützt. Unser breites Angebot in der gebundenen und der freien Vorsorge bietet Ihnen Sicherheit in allen Belangen.

### Einzelunfallversicherung für Selbständigerwerbende

Die private Vorsorge wird abgerundet durch unsere Einzelunfallversicherung, die Selbständigerwerbende ohne Personal vor den finanziellen Folgen von Berufs- und Nichtberufsunfällen schützt.

Ihre Produkte interessieren mich, gerne würde ich Details erfahren.  
Bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

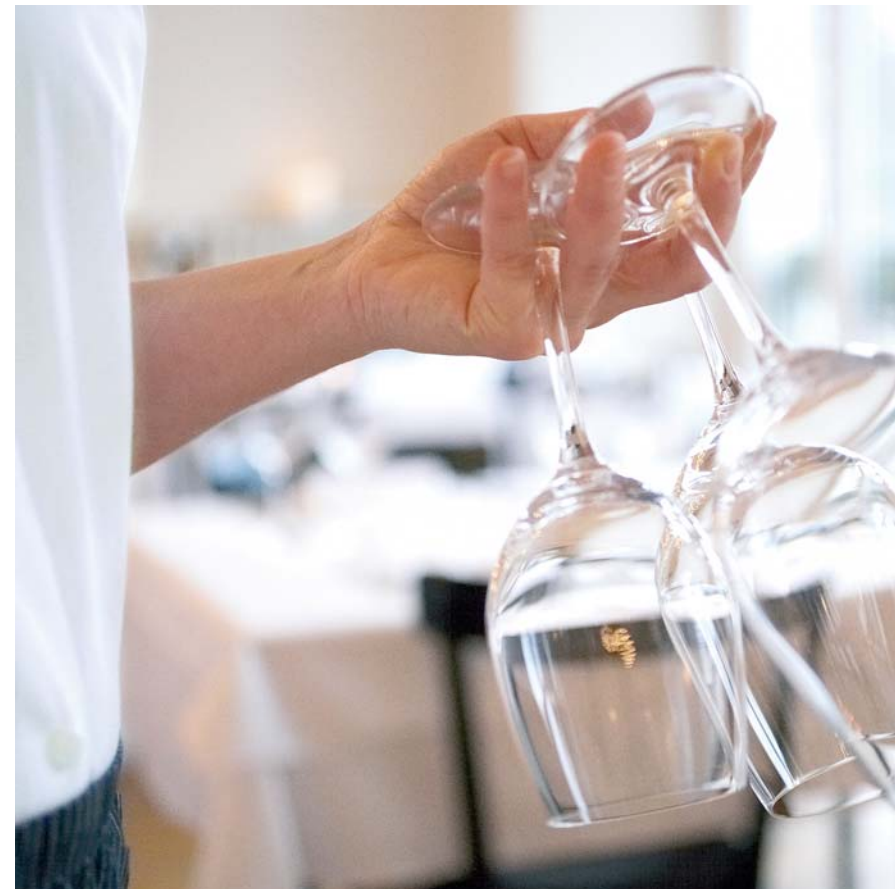
Ich wünsche eine Gesamtberatung.  
Bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Alle Produktinformationen auf einen Blick!  
[www.nationalesuisse.ch](http://www.nationalesuisse.ch)

### Antwortkarte

Firma	Anzahl Mitarbeiter
Ansprechperson (Vorname/Name)	
Funktion	
Strasse/Haus-Nr.	
PLZ/Ort	E-Mail privat
E-Mail Geschäft	Policennummer/-n
Unter folgender Telefonnummer bin ich erreichbar	
Telefon Geschäft	Telefon privat
Am besten erreichen Sie mich um (Uhrzeit)	

Sie haben Bedürfnisse, die über unsere branchenspezifischen Angebote hinausgehen? Kein Problem. Wir finden massgeschneiderte Lösungen, die genau auf Ihre Wünsche abgestimmt sind.



Bitte Antwortkarte entlang der Perforation abtrennen, falten und entlang der Markierung zukleben.

Bitte Antwortkarte entlang der Perforation abtrennen, falten und entlang der Markierung zukleben.

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

A

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta  
Envoi commercial-réponse

Nationale Suisse  
Marketing  
Steinengraben 41  
4003 Basel

## Mit Nationale Suisse sind Sie gut beraten.

Bei Nationale Suisse werden Sie von ausgewiesenen Spezialisten persönlich beraten und betreut. Unabhängig davon, ob Sie eine massgeschneiderte Versicherungslösung für Ihren Betrieb wünschen oder eine individuelle Vorsorgelösung für sich als Unternehmer benötigen. Wir sind für Sie da!

Auf unsere kompetente, freundliche, faire Beratung und Betreuung können Sie jederzeit bauen. Und im Schadenfall dürfen Sie sich beruhigt auf eine rasche und unkomplizierte Abwicklung durch uns verlassen. Ihren persönlichen Ansprechpartner finden Sie in Ihrer Nationale Suisse Agentur ganz in Ihrer Nähe. Informationen erhalten Sie unter [www.nationalesuisse.ch](http://www.nationalesuisse.ch) oder über unsere Serviceline 24h.

### Serviceline 24h

Unter der kostenlosen Nummer 00800 6004 6004 sind wir 365 Tage im Jahr und rund um die Uhr für Sie da. Rufen Sie uns einfach an – im Schadenfall, bei Fragen, für Auskünfte. Wir kümmern uns um Ihre Anliegen. Zuverlässig, professionell und hilfsbereit.

Die beschriebenen Deckungsinhalte stellen lediglich einen Auszug aus unserem umfangreichen Leistungskatalog dar. Detaillierte Erläuterungen, Ergänzungen und Ausschlussbestimmungen entnehmen Sie bitte den Vertragsbedingungen. Sollten die Angaben in diesem Prospekt von den jeweils gültigen Vertragsbedingungen oder Ihrer Police abweichen, gehen die beiden Zuletztgenannten vor.

Der Einfachheit halber wird in dieser Broschüre durchgängig die männliche Schreibweise verwendet. Die weibliche Form ist selbstverständlich mit eingeschlossen.

Kombi G 3404 d II 07

Nationale Suisse  
Steinengraben 41  
4003 Basel  
[www.nationalesuisse.ch](http://www.nationalesuisse.ch)

die Kunst des Versicherens

nationale  
suisse